



Collège de la Sagesse – Beyrouth

مدرسة الحكمة - بيروت

aefe

Agence pour
l'enseignement français
à l'étranger

Année 2023 -2024

Ref : Dir 23/10/2023

Chers parents,

Ci-dessous un rappel des dispositions de notre circulaire envoyée le 4 octobre dernier concernant le paiement de la scolarité pour l'année 2023-2024 :

Conformément à ces directives, **le règlement de 35 % du deuxième versement doit être effectué avant la rentrée des vacances de Noël.**

Pour cela le collège vous propose deux options d'aide visant à promouvoir la solidarité et le soutien mutuel, des principes qui se renforcent d'année en année :

1- La possibilité d'échelonnement de la scolarité sur une période de 8 mois, de novembre à juin 2023, dans le but d'éviter tout inconvénient à la rentrée après les vacances de Noël. Cependant, il convient de noter que cette mesure ne s'applique pas aux élèves des classes de 3ème et de terminale, pour lesquels la période d'échelonnement s'étend sur 6 mois, de novembre à avril. En effet, le règlement des 35 % du 2nd versement **est une condition préalable à l'admission de l'élève en classe après Noël.** Pour mettre en place cet échelonnement, veuillez prendre rendez-vous avec le bureau de la caisse du collège afin de conclure un contrat.

2- Une possibilité d'aide scolaire : **conditionnée et sans exception, par la soumission d'un dossier complet** au plus tard le vendredi 27 octobre 2023. Les familles souhaitant bénéficier d'une aide pour l'année scolaire 2023-2024 sont invitées à remplir le formulaire que nous avons précédemment envoyé de manière claire et complète. Les documents nécessaires devront être fournis et déposés au bureau du service social.

N.B.: Nous souhaitons également souligner que les familles qui avaient déposé un dossier complet l'année dernière sont priées de le refaire intégralement cette année, car le dossier de l'année précédente ne pourra pas être utilisé deux années de suite. Cela garantit que les informations sont à jour et que toutes les familles ont la possibilité de bénéficier de l'aide sociale de manière équitable.

Nous vous remercions de votre compréhension et de votre coopération dans cette démarche visant à faciliter l'accès à l'éducation pour tous nos élèves.

La Direction



Collège de la Sagesse – Beyrouth

مدرسة الحكمة - بيروت

aefe

Agence pour
l'enseignement français
à l'étranger

Année 2023 -2024

Ref : Dir 23/10/2023

حضرة الأهلين الأعزاء،

نذكركم في ما يلي بالإجراءات المتّبعة لتسديد القسط المدرسيّ للعام الدراسيّ ٢٠٢٣-٢٠٢٤ والتي أرسلناها لكم بتاريخ ٤ تشرين الأول الجاري.

عليه، فإنّ تسديد الـ ٣٥% من الدفعة الثانية يجب أن يتمّ قبل انتهاء عطلة الميلاد.

ولذلك تعرض عليكم المدرسة خيارين لمساعدتكم ضمن مبادئ التضامن والدعم المتبادل التي تشدّد أواصرها من عام إلى آخر.

1- الخيار الأول: إمكانية تقسيط القسط المدرسيّ على فترة ثمانية أشهر ابتداءً من تشرين الثاني ٢٠٢٣ ولغاية حزيران ٢٠٢٤ لكافة التلاميذ باستثناء تلامذة صفوف التاسع أساسي (3ème) والثالث ثانوي (S3) الذين بإمكانهم التقسيط على ٦ أشهر أي من تشرين الثاني ٢٠٢٣ ولغاية نيسان ٢٠٢٤. ولتدارك أيّ إحراج عند الدخول إلى المدرسة بعد عطلة الميلاد، تسديد الـ ٣٥% من الدفعة الثانية من القسط شرط أساسي لقبول التلميذ في الصفّ بعد عطلة الميلاد. فمن يهّمه هذا الخيار عليه بأخذ موعد مع مكتب المحاسبة لتوقيع عقد التقسيط.

2- الخيار الثاني يتعلّق بالمساعدة المدرسيّة، فالعائلات التي تأمل بالاستفادة من مساعدة للعام الدراسيّ ٢٠٢٣-٢٠٢٤ عليها ملء الإستمارة التي أرسلناها لكم سابقاً، بشكل واضح وكامل إضافة إلى تأمين المستندات المطلوبة وتسليمها إلى مكتب الخدمة الإجتماعيّة في المدرسة يوم الجمعة ٢٧ تشرين الأول كحدّ أقصى. تقديم الملفّ كاملاً إلزامي ولا يُستثنى منه أحد.

ملاحظة: نودّ لفت انتباهكم إلى أنّ العائلات التي قدّمت ملفاً كاملاً للمساعدة في العام الماضي، عليها تقديم الملفّ من جديد هذا العام لأنّ الملفّ القديم لا يصلح لعامين متتاليين. وبهذا نضمن تحديث المعلومات وبالتالي تحصل كلّ العائلات على فرص متساوية للاستفادة من المساعدة الإجتماعيّة.

نشكر تفهمكم وتعاونكم، فهذه الخطوة ما هي إلاّ سبيل يهدف إلى تسهيل فرص التعلّم لكلّ

طلابنا.

الإدارة